

*Левкевич И. В., Радиевская В. А.
Белорусский государственный университет, Минск*

РЕКОНСТРУКЦИЯ ДИСКУРС-КАТЕГОРИЙ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМ ТЕКСТЕ (НА ОСНОВЕ ДИСКУРС-КАТЕГОРИИ «ТЕМА»)

В основе обучения аналитическому чтению студентов неязыковых вузов лежит дискурсный подход в рамках каузально-генетической теории, рассматривающей функционирование содержания сложных языковых знаков. Основной дискурс-категорией предметного содержания в профессионально ориентированных текстах целесообразно выделить «Тему».

Тексты по химическим специальностям отличаются содержанием большого количества фактологической информации, формул, определений, числовых значений, они информационно насыщены и имеют сравнительно небольшую вариативность лексико-грамматических форм. Примером могут служить следующие выдержки из учебных текстов:

- *In the laboratory, hydrogen is easily made by the reaction of an acid such as sulphuric acid, H_2SO_4 , with a metal such as zinc. The equation for the reaction is: $H_2SO_4(aq) + Zn(c) \rightarrow ZnSO_4(aq) + H_2(g)$.*

- *For example, zinc has a gram-atomic weight of 65 g and chlorine has a gram atomic weight of 35.5 g, so the gram-molecular weight of zinc chloride ($ZnCl_2$) is 136 g.*

- *You may have been taught that the p orbitals hold six electrons, but that's because there are three individual p orbitals in a p level, each of which holds two electrons.*

- *Thus, 1 g of solid iodine has a volume of about 0.2 cm^3 (its density is 4.93 g/cm^3), whereas 1 g of iodine gas at 1-atm pressure and at the temperature of 184°C (its boiling point) has a volume of 148 cm^3 , over 700 times greater.*

Этапами работы при обучении чтению на основе дискурсного подхода с реконструкцией категории «тема» являются следующие: конструирование ключевых категорий, сбор данных для последующей интерпретации, интерпретация, анализ [1, с. 156]. В качестве рабочего материала был выбран следующий текст:

Chemistry is the study of the composition and properties of matter, their changes, the conditions under which such changes take place, and the energy changes which accompany them. Our world is complex. Chemistry reflects this complexity in the broad areas of interest that it covers. It contributes to other natural sciences, including Biology, Geology and Physics. It influences our lives in many ways. Medicines, food, preservatives, detergents, synthetic fibers, paper, fertilizers and petroleum by-products are a few gifts of chemistry. Chemistry overlaps with agriculture, medicine, and manufacturing industries as well. Because Chemistry is so diverse, it is usually considered to have five major divisions. With a few exceptions, Organic Chemistry is the study of essentially all substances containing carbon. It was originally the study of substances from living organisms. Inorganic Chemistry specializes in substances without carbon. These are mainly substances from nonliving organisms. Analytical Chemistry deals with the composition of substances. Finding the amount of silver in an ore or minute quantities of a substance in a blood sample requires the practice of Analytical Chemistry. Physical Chemistry specializes in the discovery and description of the theoretical basis of the behavior of chemical substances. Biochemistry is the study of the composition and changes in composition of living organisms. Obviously, these five subdivisions of Chemistry overlap.

Первый этап – конструирование ключевых категорий – включает в себя работу с информацией без опоры на изучаемый текст. Целью данного этапа является осмысление темы текста по его названию, вычленение основных понятий, предугадывание содержания. В ходе работы над тематической лексикой, составлением ассоциограмм, соотнесением фактологической информации у студентов формируются начальные навыки анализа: мышление от общего к частному, структурирование ключевых понятий. Так, при построении ассоциограммы по теме «*Chemistry*» студенты выделили следующие ассоциации: *study, science, subject, molecule, element, ion* и др.

Вторым этапом является сбор данных для последующей интерпретации. На данной стадии работа ведётся на основе текста с целью выбора ключевых терминов, идей и понятий. Студенты учатся понимать содержание текста через заполнение таблиц и составление когнитивных карт. Так, после прочтения текста студентам было предложено выполнить следующие задания: назвать ключевые темы, внести их в таблицу, проинтерпретировать темы с позиции их значимости (ключевые, развивающие темы и т.д.). Студенты пришли к

выводу, что тема «*Chemistry*» является ключевой и объединяет три подтемы (*The Definition of Chemistry, The Contribution of Chemistry to our life, The Subdivisions of Chemistry*), которые, в свою очередь, являются равноценными, поскольку все они помогают глубже понять содержание ключевого понятия «*Chemistry*».

На этапе работы со структурой содержания студенты выявили иерархию заложенных в тексте идей и пришли к следующим выводам: для темы «*The Definition of Chemistry*» ключевыми понятиями являются следующие: *the conditions, the energy changes, the study of the composition and properties of matter*. Главными понятиями для темы *The Contribution of Chemistry to our life* были выбраны *other natural sciences, a few gifts of chemistry, influence, overlap*. Ключевыми терминами для темы *The Subdivisions of chemistry* было решено обозначить непосредственно сами названия подразделов химии (*Physical chemistry, Biochemistry, Inorganic chemistry, Analytical chemistry, Organic chemistry*).

Третий этап – интерпретация полученной информации – проходит на основе изучаемого текста и составленных студентами ассоциогамм, когнитивных карт и таблиц с целью дальнейшего структурирования информации и интерпретации содержания. Через заполнение таблицы ключевой и сопутствующей лексики с комментированием содержательного наполнения студенты учатся выделять значимые блоки информации, определять количество основных идей и подследовательность передачи тем. Таким образом, на данном этапе студентами была составлена таблица, куда были внесены темы, ключевые слова, дополнительная лексика и были даны построчные комментарии. Например, ключевые понятия для темы «*The Definition of Chemistry*» дают системное определение термина. Главные понятия для темы «*The Contribution of Chemistry to our life*» дают ее оценку, а также отражают суть рассматриваемой деятельности. Ключевые термины для темы «*The Subdivisions of Chemistry*» дают названия подразделов химии. Дополнительная лексика первой темы делает акцент на видах деятельности, а дополнительная лексика второй и третьей тем делает акцент на широту вклада и на полноту дефиниции соответственно.

Заключительным этапом является этап анализа полученных результатов, который проводится на основе таблицы с комментариями с целью устной или письменной передачи содержания текста с опорой на ключевые элементы. Посредством составления реферата текста

происходит синтез предыдущих этапов и подведение итогов аналитического чтения.

Таким образом, при обучении чтению на основе дискурсного подхода происходит работа с реконструкцией ключевой категории «тема» в рамках предметно ориентированного содержания текста. Рассматривая её поэтапно, студенты формируют такие интеллектуальные и аналитические навыки как конструирование и структурирование понятий, тем и информации на английском языке, умение читать текст глубоко и внимательно, а также критически и системно подходить к организации информации.

Литература

1. Ситникова, Т.В. Методика обучения будущих журналистов аналитическому чтению англоязычных текстов СМИ в жанре интервью / Т. В. Ситникова // Вестн. МГЛУ. Сер. 2, Педагогика. Психология. Методика преподавания иностранных языков. – 2008. – №2 (14). – С. 154-165.